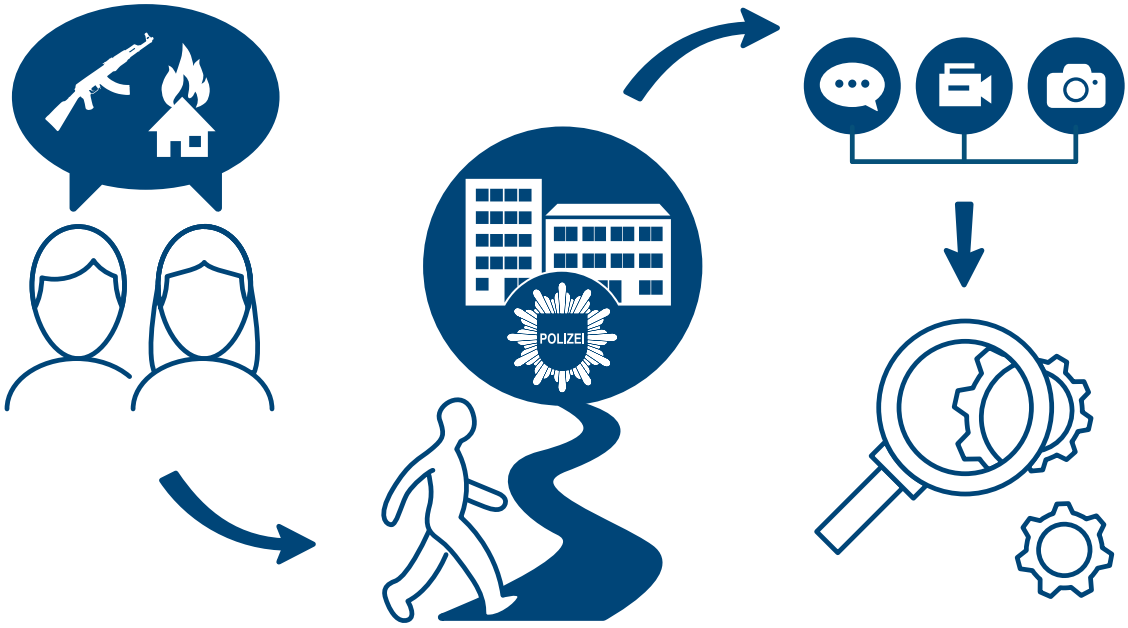
Bundeskriminalamt

BKA



Zeugen von Kriegsverbrechen in der Ukraine gesucht
Розшукуються свідки воєнних злочинів в Україні
Call for witnesses of war crimes committed in Ukraine
Ищем свидетелей военных преступлений в Украине

Die deutschen Strafverfolgungsbehörden sowie der internationale Strafgerichtshof (IStGH/ICC) haben neben der Ukraine und weiteren Staaten Ermittlungen hinsichtlich des Krieges in der Ukraine eingeleitet.

Zur strafrechtlichen Verfolgung von Kriegsverbrechen werden auch in Deutschland mögliche Zeugen und/oder Opfer gesucht.

Органи кримінального переслідування Німеччини та Міжнародний кримінальний суд (ICC/ICC) разом з Україною та іншими країнами розпочали розслідування війни в Україні.

У Німеччині також шукають можливих свідків та/або жертв для кримінального переслідування воєнних злочинів.

The German law enforcement/prosecution authorities and the International Criminal Court (ICC) as well as Ukraine and further countries have initiated investigations regarding the war in Ukraine.

In Germany, too, the police call for potential witnesses and/or victims with a view to prosecuting war crimes.

Правоохранительные органы Германии, как и Украины и других государств, а также Международный уголовный суд (МУС/ICC) начали расследования касательно войны в Украине.

Для уголовного преследования военных преступлений, мы ищем и в Германии свидетелей и/или жертв этих преступлений.

Sie sind aufgrund des Krieges aus der Ukraine nach Deutschland geflohen. Wenn Sie Zeuge oder Opfer von **Kriegsverbrechen**

- Angriffe auf zivile Einrichtungen/Infrastrukturen
- Folter, Vergewaltigung
- Misshandlungen, Tötung von Zivilisten/Kriegsgefangenen
- Plünderungen
- Behinderung humanitärer Hilfe
- Einsatz von Bomben spezieller Bauart wie z.B. Streubomben

geworden sind oder wenn Sie über diesbezügliche Hinweise/ Beweise (z.B. Fotos oder Videos) verfügen oder wenn Sie weitere Opfer/Zeugen oder Täter identifizieren können, unterstützen Sie die internationale Strafverfolgung, indem Sie Ihre Informationen zur Verfügung stellen.

Sie können sich an jede Polizeidienststelle in Ihrer Nähe wenden. Diese wird anhand eines Fragebogens, der auch in ukrainischer, russischer und englischer Sprache vorliegt, erste Informationen entgegennehmen und diese an die zuständigen Behörden weiterleiten.

Weitere Informationen finden Sie in den verschiedenen Sprachen unter der Internetseite **https://www.germany4ukraine.de**

Die deutsche Polizei bedankt sich für Ihre Angaben und Ihre Mithilfe!

Причиною, чому ви втекли до Німеччини з України, була війна. Якщо ви стали свідком чи жертвою воєнних злочинів

- Напади на цивільні об'єкти/інфраструктуру
- Тортури, зґвалтування
- Жорстоке поводження, вбивство цивільних/ військовополонених
- мародерство
- перешкоджання гуманітарної допомоги
- Використання спеціальних типів бомб, наприклад таких як касетні бомби

або якщо у вас є відповідна інформація/докази (наприклад, фотографії чи відео), або якщо ви можете ідентифікувати інших жертв/свідків чи злочинців, підтримайте міжнародні правоохоронні органи, надавши свою інформацію.

Ви можете звернутися до будь-якого відділу поліції у вашому районі. Він отримає початкову інформацію за допомогою анкети, яка також доступна українською, російською та англійською мовами, і передасть її відповідальним органам.

Ви можете знайти більше інформації різними мовами на веб-сайті **https://www.germany4ukraine.de**

Німецька поліція дякує за інформацію та допомогу!

You fled the war in Ukraine to Germany. If you have become a witness or victim of **war crimes**

- attacks on civilian facilities/infrastructure
- torture, rape
- mistreatment, killing of civilians/prisoners of war
- looting
- obstruction of humanitarian aid
- use of special kinds of bombs such as cluster bombs

or if you have relevant information/evidence (for example, photographs or videos) or if you can identify further victims/ witnesses or perpetrators, please support international criminal prosecution/law enforcement by providing any information you have.

You can contact any police station in your area. There they will use a questionnaire (form with questions, available in Ukrainian, Russian, English and German) to ask you for information. They will then forward this information to the responsible authorities.

For further information in the different languages, please see the website **https://www.germany4ukraine.de**

The German police thank you for your information and assistance!

Вы были вынуждены бежать из Украины в Германию по причине войны. Если Вы стали свидетелем или жертвой таких военных преступлений, как

- нападения на гражданские заведения/гражданскую инфраструктуру
- пытки, изнасилования
- истязания, убийство гражданских лиц/военнопленных
- разграбления
- воспрепятствование гуманитарной помощи
- применение бомб особой конструкции, как, например, кассетных бомб,

или если Вы располагаете соответствующими сведениями/ доказательствами (например, фото или видеосъёмками), или если Вы можете идентифицировать личности других жертв/свидетелей или преступников, то просим Вас, предоставлением Вашей информации оказать содействие международному уголовному преследованию.

Вы можете обратиться в любой полицейский участок, находящийся поблизости с Вами. Там будет собрана первая информация при помощи анкеты, которая имеется и на украинском, русском и английском языках, и эта информация будет передана в надлежащие органы.

Дальнейшие сведения на различных языках Вы найдёте на Интернет-странице **https://www.germany4ukraine.de**

Немецкая полиция благодарит Вас за предоставление сведений и за Вашу помощь!

https://www.germany4ukraine.de